

TENOVIS

Előnyére válunk.



Integral T3 Classic

*Integral 55 Communication Server
távközlési berendezéshez csatlakoztatva*

Kezelési útmutató

Ismerje meg a telefonkészüléket

Fontos tudnivalók

A kezelési útmutató tartalma

E kezelési útmutatóban a gyakran használt funkciókat írjuk le.

Az összes lehetséges funkció teljes leírása a mellékelt CD-ROM-on található.

Milyen alközpontra szabad csatlakoztatni a telefonkészüléket

Ez a telefon kizárólag Bosch távközlési berendezésekhez történő csatlakoztatásra készült. Közcéli távbeszélő-hálózatra közvetlenül nem kapcsolható.

Megfelelési nyilatkozat

Ez a telefonkészülék Tenovis távközlési berendezések digitális interfészeihez csatlakoztatva használható és eleget tesz az EK 1999/5/EK számú irányelvében lefektetett alapvető követelményeknek (Rádiós és távközlési végberendezések, R&TTE).

Ez a telefonkészülék kivitele miatt nem alkalmas közcéli hálózatok interfészeivel való közvetlen együttműködésre.

Csatolómodulok és DSS modulok alkalmazása esetén:

Ez a csatolómodul / DSS modul T3 telefonkészülékekhez csatlakoztatva használható és eleget tesz az EK 1999/5/EK számú irányelvében lefektetett alapvető követelményeknek (Rádiós és távközlési végberendezések, R&TTE).

Ez a csatolómodul / DSS modul kivitele miatt csak T3 telefonkészülékekkel való együttműködésre alkalmas.

Ha a működtetés során problémák merülnének fel, kérjük, hogy először az illetékes szakkereskedőhöz, illetve a Bosch szakszervizéhez forduljon.

A megfelelési nyilatkozat az alábbi Internet-címen található meg:

www.tenovis.com/deutsch/verzeichnis/conformance.htm, vagy keresse meg a Tárgymutatóban a „Megfelelési nyilatkozat” szócikket.

Milyen alközpontra csatlakozik a készülék?

Az alábbi módon lehet megtudni, hogy a készülék milyen Tenovis alközpontra csatlakozik:

Letett kézibeszélő mellett nyomja meg a  billentyűt:

Ha a készülék I5 Tenovis alközpontra csatlakozik, az első megjelenő menüpont a **Kontraszt**.

Ha a készülék I33 vagy I55 Tenovis alközpontra csatlakozik, az első megjelenő menüpont a **Kézibeszélő**.

Fontos tudnivalók

folytatás

Elhelyezési javaslatok

Helyezzen csúszásmentes alátétet készüléke alá, különösen új vagy lakkápoló szerrel felújított bútorok esetében. A lakkok vagy ápolószerek a készülék talpának anyagát oldhatják, ennek következtében azok a bútor felületén nemkívánatos nyomokat hagyhatnak.

A Bosch nem felelhet az ilyen jellegű károkért.

Javítás

A készülék javítását, felnyitását csak szakember végezheti. Ne nyissa ki a telefonkészüléket. Egyébként ugyanis olyan károk keletkezhetnek, amelyek miatt a készülék üzemképtelenné válhat.

Megjegyzések a kezelési műveletek leírásához

A jelen Kezelési útmutatóban ismertetett összes művelet esetén feltételezzük, hogy a funkcióbillentyűk kiosztása alapértelmezés szerinti.

Ha Ön egy funkcióbillentyűt átprogramoz, vegye figyelembe, hogy hatására a kezelési folyamatok módosulhatnak.

A funkcióbillentyűkhöz rendelt funkciók a menüben már nem jelennek meg.

Kiegészítő funkciók

A szimbólummal jelzett funkciók nem tartoznak készüléke alapfelszereléséhez.

Előfordulhat, hogy további funkciók tiltva vannak, vagy – a rendszerszoftvertől függően – nem elérhetők. Ha ezeknek a funkcióknak valamelyikét akarja használni, forduljon a szakszervízhez.

A kezelési útmutató más nyelveken

Ha más nyelven kívánja olvasni a kezelési útmutatót, látogassa meg dokumentumadatbázisunkat honlapunkon, a www.tenovis.com címen, és nézze meg, vajon a kívánt nyelvű dokumentáció rendelkezésre áll-e.

Tartalom

Ismerje meg a telefonkészüléket

Fontos tudnivalók.....	2
A T3 Classic készülék áttekintése.....	6
A billentyűk áttekintése	7

Ismerkedjen meg telefonkészülékével

A kijelző segít Önnek	8
A kezelés alapvető szabályai	9
... telefonálás, igazán kényelmesen.....	14
A készülék üzembe helyezése	15

Telefonálás a szokásos módon

Hívás kezdeményezése	16
Hívások fogadása	19
Telefonálás kézibeszélő nélkül	22
Több hívás felépítése.....	25
Hívások átirányítása.....	30

A kezelést egyszerűsítő funkciók

A hívásismétlési lista szerkesztése	34
A híváslista szerkesztése.....	37
A napló szerkesztése	40
A telefonkönyv használata	43
Üzenetek lekérdezése <input type="checkbox"/>	46
A készülék lezárása	48

Telefonálás partnerekkel

Telefonálás partnerekkel ☐.....	51
---------------------------------	----

A telefon egyéni beállítása

Funkciók / hívószámok programozása billentyűkre.....	59
--	----

Az akusztika, a kontraszt és a nyelv beállítása.....	66
--	----

Csatolómodulok

Csatolómodulok ☐.....	70
-----------------------	----

Szükség szerint nézzen utána

A telefonfunkciók áttekintése.....	71
------------------------------------	----

A nyugalmi kijelző üzenetei.....	73
----------------------------------	----

Csengetések és hangjelzések.....	77
----------------------------------	----

Menüszerkezet.....	78
--------------------	----

Ha valami nincs rendben.....	82
------------------------------	----

Tárgymutató.....	84
------------------	----

A T3 Classic készülék áttekintése



A billentyűk áttekintése



Számbillentyűzet alfanumerikus felirattal:

Hívószámok és vanity-számok (betűket tartalmazó telefonszámok) tárcsázásához.



Csillag és kettős kereszt:

Különleges funkciókhoz.



Escape:

Beszélgetés közben bontja az aktuális hívást. Más esetben megszakítja a bevitelt (a kijelzőn ekkor az eggyel magasabb menüsint jelenik meg).



Törlés:

Törli a kurzorral megjelölt karaktert. Ha a kurzor az utolsó karakter mögött áll, akkor az utolsó karakter törlődik. Ha hosszabban nyomva tartja a „törlés” billentyűt, akkor a legutóbb bevitt karakterek egymás után törlődnek (a PC-hez hasonlóan). Ezzel a billentyűvel ezenkívül listabejegyzések is törölhetők (pl. a híváslistáról vagy a telefonkönyvből). Ez a következő módon működik: Először jelölje ki a bejegyzést, majd nyomja meg a „törlés” billentyűt. Ekkor a kijelölt bejegyzés villogni kezd. Ha a villogás közben ismét megnyomja a „törlés” billentyűt, akkor a bejegyzés törlődik.



Nyíl fel / le:

A kurzor megfelelő mozgatásához a kijelzőn.



+ / -:

Növeli vagy csökkenti a hangerőt vagy a kontrasztot.



Nyíl balra / jobbra:

A kurzor megfelelő mozgatásához a kijelzőn.



Bevitel:

Elindítja a kijelölt menüpontot, vagy pedig bevitel nyugtázására szolgál.



Szintváltás:

A kijelzőbillentyűk következő szintjét kapcsolja be.



Funkcióbillentyűk:

4 kijelzőbillentyű a kijelző alatt.

8 szabadon programozható funkcióbillentyű a számbillentyűzet alatt, mindegyik LED-del.

3 rögzített programozású funkcióbillentyű: Menü, hívásismétlés és vissza-kérdés.

Ismerkedjen meg telefonkészülékével

A kijelző segít Önnek

A kijelző üzenetei lépésenként segítik Önt a használatban. A kijelző sok információt ad, pl. a folyamatban levő hívásról.

Minden külső ISDN-hívó száma megjelenik a kijelzőn, hacsak le nem tiltotta hívószámának átvitelét. Így látható, hogy ki hívja Önt. Ha a hívó nevét és hívószámát az Ön telefonkönyve tárolja, akkor híváskor megjelenik a hívó neve.

A 4 kijelzőbillentyű különféle funkciókkal rendelkezhet. Az egyes billentyűk aktuális funkciója a kijelzőről olvasható le.


A kezelés alapvető szabályai


A következő oldalakon készüléke kezelésének néhány alapvető szabályát magyarázzuk meg röviden:


Tartalom

Funkciók kiválasztása a menüben	10
Egy folyamat megszakítása vagy befejezése	10
Mit mutat a nyugalmi kijelző?	10
Kijelzőbillentyűk	11
Kijelzőbillentyűk öt szinten	11
Szöveg bevitele.....	12

Funkciók kiválasztása a menüben

 Nyomja meg a „Menü” funkcióbillentyűt.

 vagy  Lapozzon a kívánt menüponthoz.

 Nyugtázza választását. A megjelölt funkció megjelenik. Sok esetben egy almenü is megjelenik. Az almenüben ugyanúgy lehet lapozni, mint a menüben. Amíg a vezérlés a menüben van, világít a hozzá tartozó LED.

Egy folyamat megszakítása vagy befejezése

Ha egy bevitel vagy egy beállítás során elrontott valamit:

Nyomja meg az **ESC** billentyűt (szükség esetén többször). Hatására a művelet megszakad. Ekkor visszajut az eggyel magasabb menüsintre vagy a nyugalmi kijelzőhöz.

Mit mutat a nyugalmi kijelző?

A nyugalmi kijelző az alábbi információkat tartalmazza:

6745 No...	P 01.06.01	08:26
Időpont aktiválva		
Wagner	Bocska	Hazai Henrik

- a dátumot és a pontos időt
- az Ön nevét és hívószámát (ha be van programozva)
- a telefonjával kapcsolatos kiegészítő információkat, pl. „Időpont aktiválva”.



- Az olyan menüpontok és listabejegyzések, amelyek túl hosszúak és ezért nem férnek el a kijelzőn, „...” jellel vannak rövidítve. A nyíl balra és a nyíl jobbra kurzorbillentyűvel az egész szöveg végiglapozható.

A kezelés alapvető szabályai

folytatás

Kijelzőbillentyűk

6745 No... P 01.06.01 08:26			
Időpont aktiválva			
Wagner	Bocska	Hazai	Henrik
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

A kijelzőbillentyűk különböző funkciókkal rendelkezhetnek. Az egyes billentyűk aktuális funkciója a kijelzőről olvasható le.

Példa: „Bocska”: A megjelölt kijelzőbillentyűvel „Bocska” hívható fel.

Kijelzőbillentyűk öt szinten:

A kijelzőn mindig egy szint jelenik meg, a 4 billentyű funkciójával. Ezenkívül azonban minden billentyű többszörösen is programozható. Az öt szinthez tartozó kijelzőbillentyűkhöz gyors hívások (1–5. szintre), funkciók (1–5. szintre), partnerek (partnerfunkciók esetén, csak az 1. szintre) és fővonalak (Multiline esetén, csak az 1. szintre) rendelhetők.

Ha a jobb oldali kijelzőmezőben nincs bejegyzés, akkor ott az adott szint azonosítója látható (pl. a 3. szint esetében „-3.-”).



Az egyes szintek megjelenítéséhez nyomja meg a szintváltó billentyűt.

A kezelés alapvető szabályai

folytatás

Szöveg bevitele

A kívánt szöveg a betűfeliratozással ellátott számbillentyűzet segítségével írható be. Az alábbi táblázat megmutatja, hogy hányszor kell a megfelelő billentyűt lenyomni ahhoz, hogy a kívánt betűt kapjuk:

Billentyű	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	?	!	.	,	1	;	:	„	„	¿	¡
2	A a	B b	C c	2	Ä ä	Á á	Â â	À à	Å å	Ç ç	
3	D d	E e	F f	3	É é	Ê ê	È è	Ë ë			
4	G g	H h	I i	4	Í í	Î î	Ì ì	Ï ï			
5	J j	K k	L l	5							
6	M m	N n	O o	6	Ñ ñ	Ö ö	Ó ó	Ô ô	Ò ò		
7	P p	Q q	R r	S s	7	ß					
8	T t	U u	V v	8	Ü ü	Ú ú	Û û	Ù ù			
9	W w	X x	Y y	Z z	9	Ý ý					
0	szóköz	0	@	&	%	€	\$	§	_		
*	*	+	-	=	()	/	\	<	>	#
#	shift										

Példa: Ön az „Öreg” szót szeretné begépelni:

Nyomja meg a „6” számbillentyűt hatszor: Ö

Nyomja meg a „7” számbillentyűt háromszor: r

Nyomja meg a „3” számbillentyűt kétszer: e

Nyomja meg a „4” számbillentyűt egyszer: g

A kezelés alapvető szabályai

folytatás

A billentyűk általános használata

- Betűk törlése a „törlés” billentyűvel:
Ha a kurzor a beírt szövegtől jobbra esik, akkor a „törlés” billentyű úgy viselkedik, mint a számítógép Backspace billentyűje (a beírt betűk jobbról balra törlődnek).
Ha a kurzor a beírt szöveg belsejében van, akkor a „törlés” billentyű megnyomásakor a kurzorral jelölt betű törlődik, és a megmaradó betűk balra húzódnak.
- A szóköz a „0” billentyűvel gépelhető be (lásd a táblázatot).
- A kis- és a nagybetűk váltása a # billentyűvel:
Az első betű és a szóközt követő betű automatikusan nagybetűvel íródik.
A kettős kereszt (#) billentyű megnyomására az írásmód tartósan nagybetűsre, újabb megnyomására kisbetűsre vált (oda-vissza).
- Ha a szöveg nem fér ki a kijelzőre, azt „...” jelzi.

A  és a  nyíl (kurzormozgató) billentyűkkel lehet a szöveget végiglapozni.

Ismerkedjen meg telefonkészülékével

... telefonálás, igazán kényelmesen

Az alábbi beállítások hajthatók végre azonnal vagy az első telefonálások során:

- A csengő és a kézibeszélő hangerejének és a hangos üzemmód beállításainak a környezethez illesztése.
- A kijelző kontrasztjának illesztése a környezeti fényviszonyokhoz (→ 68. oldal).
- A gyakran használt hívószámok a személyes telefonkönyvben tárolhatók. A személyes telefonkönyv bejegyzéseit saját maga módosíthatja (→ 43. oldal).

A készülék üzembe helyezése

A kijelző és a minimail nyelvének kiválasztása

A készülék első üzembe helyezésekor csupán a kijelzőn megjelenő szövegek és a minimail-szövegek nyelvét kell kiválasztania.



Lapozzon a **D/GB/H/I** státuszüzenethez.



Nyugtázza választását.



Válassza ki a megjelenő szövegek kívánt nyelvét, pl. **Deutsch**.



Nyugtázza választását.



Válassza ki a minimail-szövegek kívánt nyelvét, pl. **Deutsch**.



Nyugtázza választását.



- Később is bármikor módosíthatja a nyelvet. Erről többet „Az akusztika, a kontraszt és a nyelv beállítása” c. fejezetben talál.

Hívás kezdeményezése

A szokásos módon telefonálhat az alközponton belül, ill. azon kívül.

Belső hívások: tárcsázza közvetlenül a kívánt mellékállomás számát.

Külső hívások: előbb foglaljon le fővonalat a központnak megfelelő módon (pl. tárcsázzon „0”-t).

A legutóbbi tíz hívott számot újrahívhatja (hívásismétlés), és a gyakran hívott számokat a gyorsívó billentyűkkel tárcsázhatja.

Alközpontján belül automatikus visszahívást kérhet, ha a foglalt szám felszabadul.



Tartalom


Hívás az alközponton belül	17
Hívás az alközponton kívül	17
Hívás gyorsívó billentyűvel.....	17
Ha foglalt (automatikus visszahívás).....	18
Automatikus visszahívás törlése	18
Hívószám ismételt tárcsázása	18

Hívás kezdeményezése


folytatás


Hívás az alközponton belül


 ...  Adja meg a hívószámot.

 Emelje fel a kézibeszélőt.


Hívás az alközponton kívül


 Adja meg a fővonali kódot, pl. 0.

 ...  Adja meg a hívószámot.

 Emelje fel a kézibeszélőt.

Hívás gyorshívó billentyűvel

 Nyomja meg a kívánt állomáshoz tartozó gyorshívó billentyűt.

 Emelje fel a kézibeszélőt.



- Természetesen felveheti először a kézibeszélőt, majd utána tárcsázhatja a hívószámot. Ekkor azonban téves tárcsázás esetén már nem javíthat.
- Ha azt akarja, hogy beszélgetőpartnere ne hallja, ami a helyiségben elhangzik, akkor megnyomhatja a „Mute” (némítás) funkcióbillentyűt. A billentyű ismételt megnyomásának hatására partnere ismét hallja Önt.
- A „Funkciók / hívószámok programozása billentyűkre” c. fejezetben található, hogy hogyan kell hívószámot gyorshívó billentyűre programozni.

Hívás kezdeményezése

folytatás

Ha foglalt (automatikus visszahívás)

A hívott belső szám foglalt.

 Nyomja meg a „Visszahívás” funkcióbillentyűt.



Tegye helyére a kézibeszélőt. Amint a hívott fél újra szabad, cseng az Ön telefonja.



Emelje fel a kézibeszélőt. A telefonalközpont automatikusan felhívja a hívott felet.

Automatikus visszahívás törlése

 Nyomja meg a „Visszahívás” funkcióbillentyűt.



Lapozzon a **Visszahívás törlése** menüponthoz.



Nyugtázza választását.

Hívószám ismételt tárcsázása

A hívott szám foglalt.



Lapozzon az **Autom. hívásismétlés** menüponthoz.



Nyugtázza választását.



Tegye helyére a kézibeszélőt. A hívás legfeljebb kilencszer, 30 másodperces időközökben megismétlődik. Ha bármilyen billentyűt megnyom, vagy felemeli a kézibeszélőt, az automatikus hívásismétlés befejeződik.

Hívások fogadása

A megszokott módon felemelheti a kézibeszélőt, hogy beszéljen a hívóval.

Ezenkívül azonban a hívásokat a „hangos üzemmód” billentyűvel is fogadhatja, és ekkor letett kézibeszélővel telefonálhat.

Ha az alközpont valamely másik mellékállomását hívják, Ön a hívást átveheti saját készülékére (pick up).

Arra is lehetőség van, hogy egy hívást nem azonnal fogad, hanem először tartásba helyezi. Ezáltal előbb befejezhet egy megkezdett kezelési műveletet (pl. telefonkönyv-bejegyzés szerkesztése).

Tartalom

Ha Önt hívják	20
Ha egy másik telefonra érkezik hívás (hívásátvétel, pick up).....	20
Hívás tartásba tétele	21

Ha Önt hívják

Az Ön készüléke cseng. A kijelző hívást mutat.



Emelje fel a kézibeszélőt.

Ha egy másik telefonra érkezik hívás (hívásátvétel, pick up)

Egy másik telefon csenget.



...



Letett kézibeszélő mellett tárcsázza a kicsengő készülék hívószámát.



Lapozzon a **Hívásátvétel** menüponthoz.



Nyugtázza választását és várja meg, amíg a hívás az Ön készülékén csenget.



Emelje fel a kézibeszélőt.



- Telefonálás kézibeszélő nélkül: Nyomja meg a „Hangos üzemmód” funkcióbillentyűt.
- A belső és a külső hívásokra eltérő hívásjelző (csengő) hangok használhatók.
- Ha azt akarja, hogy beszélgetőpartnere ne hallja, ami a helyiségben elhangzik, akkor megnyomhatja a „Mute” (némítás) funkcióbillentyűt. A billentyű ismételt megnyomásának hatására partnere ismét hallja Önt.
- Ha az alközpontja megfelelően van beállítva, akkor még egy további lehetősége van hívások átvételére. Ennek lényege egy kifejezett kódszám tárcsázása. A kézibeszélő felemelése után írja be a „pick up” funkciót azonosító pl. „*6” kódot, majd tárcsázza a kicsengő készülék hívószámát. Ekkor kb. egy másodpercig egy speciális tárcsahang hallható. Ezután megtörténik a készülék közvetlen kapcsolása.
Ha kérdése van, forduljon a szakszervizhez.

Hívások fogadása

folytatás

Hívás tartásba tétele

Hívás érkezik az Ön készülékére, Ön azonban előbb be kíván fejezni egy kezelési műveletet rajta.



Lapozzon a **Hívás tartásba** menüponthoz.



Nyugtázza választását. Most folytathatja a megkezdett kezelési műveletet. A hívásjelzés (csengő) elhallgat, de a hívásjelző LED továbbra is villog. A kezelési művelet befejezése után a csengő ismét megszólal, és Ön fogadhatja a hívást.

Telefonálás kézibeszélő nélkül

A kihangosítás (beszélgetőpartnerének hangja a helyiségben hallható) és a hangos üzemmód (beszélgetőpartnerének hangja a helyiségben hallható, Ön pedig a beépített mikrofonon keresztül beszélhet vele) funkciók a „Hangos üzemmód” funkcióbillentyűvel kezelhetők.

Ha a „Hangos üzemmód” funkcióbillentyűt hívás felépítése előtt nyomja meg, ezzel bekapcsolja a hangos üzemmódot.

Ha a „Hangos üzemmód” funkcióbillentyűt beszélgetés közben nyomja meg, akkor először a kihangosítás lesz bekapcsolva. A funkcióbillentyű ismételt megnyomásának hatására a hangos üzemmód lesz bekapcsolva.

A világítódíóda (LED) állapotából megtudható, hogy a kihangosítás vagy a hangos üzemmód van-e aktiválva:

- A LED világít: kihangosítás (a telefon hangszórója be van kapcsolva)
- A LED villog: hangos üzemmód (a telefon hangszórója és a hangos üzemmód mikrofonja be van kapcsolva)
- A LED nem világít: a telefon hangszórója és a hangos üzemmód mikrofonja ki van kapcsolva

Tartalom




Beszélgetés kihangosítása	23
Hívás kezdeményezése letett kézibeszélővel (hangos üzemmód)	23
Felemelt kézibeszélővel végzett beszélgetés folytatása hangos üzemmódban	24
Hangos üzemmód – a beszélgetés folytatása a kézibeszélőn keresztül.....	24
Hangos üzemmód – a beszélgetés befejezése.....	24

Telefonálás kézibeszélő nélkül

folytatás


Beszélgetés kihangosítása


Miközben felemelt kézibeszélővel telefonál:

 Nyomja meg a „Hangos üzemmód” funkcióbillentyűt (a LED világít). Ön most kihangosítás üzemmódban van, és beszélgetőpartnerének hangja a helyiségben hallható. A  és a  billentyű segítségével állítható be a hangszóró kívánt hangereje.

Ha ismét megnyomja a „Hangos üzemmód” billentyűt, akkor átvált a hangos üzemmódra (a LED villog). Ha még egyszer megnyomja ezt a billentyűt, akkor kikapcsolódik a hangos üzemmód mikrofonja és a hangszóró (a LED kialszik). A kézibeszélővel azonban tovább telefonálhat.

Hívás kezdeményezése letett kézibeszélővel (hangos üzemmód)


 ...  Adja meg a hívószámot.

 Nyomja meg a „Hangos üzemmód” funkcióbillentyűt (a LED villog).

Amikor beszélgetőpartnere jelentkezik, a hangja hangosan hallható a helyiségben, és letett kézibeszélő mellett beszélhet vele. Ha be kívánja fejezni a beszélgetést, ismét meg kell nyomnia a „Hangos üzemmód” funkcióbillentyűt.

Felemelt kézibeszélővel végzett beszélgetés folytatása hangos üzemmódban

Telefonálás közben:

 Nyomja meg **kétszer** a „Hangos üzemmód” funkcióbillentyűt (a LED villog).



Tegye helyére a kézibeszélőt.

Beszélgetőpartnerét hangosan hallja a helyiségben, és letett kézibeszélő mellett beszélhet vele.

Hangos üzemmód – a beszélgetés folytatása a kézibeszélőn keresztül


Miközben hangos üzemmódban telefonál:



Emelje fel a kézibeszélőt (a LED kialszik).

Hangos üzemmód – a beszélgetés befejezése

Miközben hangos üzemmódban telefonál:

 Nyomja meg a „Hangos üzemmód” funkcióbillentyűt (a LED kialszik).

Több hívás felépítése

A beszélgetés során egy második hívást (bekopogás, várakozó hívás) is fogadhat. Több partnerrel váltakozva beszélgethet, és közöttük tetszőlegesen ide-oda kapcsolhat. Két beszélgetőpartnerrel beszélhet egyidejűleg (konferencia).

Tartalom

Második hívás (bekopogás) fogadása.....	26
Ha megkérdezne közben valakit (visszakérdezés)	26
Váltakozó beszélgetés a partnerekkel.....	26
Második hívó továbbkapcsolása	27
A konferencia bővítése újabb résztvevővel	27
A konferencia bővítése újabb résztvevővel, visszakérdezés segítségével.....	28
Külön beszélgetés a konferencia egyik résztvevőjével	28
A konferenciapartnerek összekapcsolása egymással.....	29
A konferencia befejezése.....	29

Több hívás felépítése

folytatás

Második hívás (bekopogás) fogadása

Beszélgetés közben hívják Önt, pl. a 06975058 hívószámról:



Lapozzon a **Hívó: 06975058** menüponthoz.



Nyugtázza választását. Most összekapcsolódik a második hívóval. Az első hívó tartásban van (váraozik), és semmit sem hall az Ön beszélgetéséből.

Ha megkérdezne közben valakit (visszakérdezés)

Telefonálás közben:



Nyomja meg a „Visszakérdezés” funkcióbillentyűt. A beszélgetőpartner váraozik.



...



Adja meg a számot, amelyet a visszakérdezésben hívni kíván.

Váltakozó beszélgetés a partnerekkel

Ön egy váraozó partnerrel (pl. a 06975058 számmal) kíván beszélni:



Lapozzon a **Vissza -> 06975058** menüponthoz.



Nyugtázza választását.



- Ha bontani kíván egy fennálló beszélgetést, mert második hívása érkezett: Nyomja meg az „Esc” billentyűt.
- Visszakérdezés az „Új hívás -> ...” menüpont segítségével is kezdeményezhető.

Több hívás felépítése

folytatás

Második hívó továbbkapcsolása

Beszélgetés közben hívják Önt, pl. a 06975058 hívószámról:



Lapozzon a **Hívó: 06975058** menüponthoz.



Nyugtázza választását. Most összekapcsolódik a második hívóval. Az első hívó tartásban van (várakozik), és semmit sem hall az Ön beszélgetéséből.

Ön most a második hívót tovább kívánja kapcsolni, pl. az 1234 hívószámról:



Nyomja meg a „Visszakérdezés” funkcióbillentyűt.



Adja meg a számot, ahova kapcsolni kíván, e példában ez 1234. Ekkor bejelentheti a hívót. Első partnere várakozik.



Lapozzon az **Átadás -> 06975058** menüponthoz.



Nyugtázza választását.

A konferencia bővítése újabb résztvevővel

Telefonálás közben:



Lapozzon a **Konferencia kibővítése...** menüponthoz.



Nyugtázza választását.



Adja meg a konferencia második résztvevőjének hívószámát. Ha a hívott féllel az összeköttetés létrejön, azonnal hármásban beszélhetnek egymással.




- Ha a hívott harmadik partner nem jelentkezik: Nyomja meg az „Esc” billentyűt, hogy visszakapcsoljon az első partnerhez.



Több hívás felépítése


folytatás

A konferencia bővítése újabb résztvevővel, visszakérdezés segítségével

Telefonálás közben (pl. a 06975058 számú előfizetővel):

 Nyomja meg a „Visszakérdezés” funkcióbillentyűt. A beszélgetőpartner várakozik.


 ...  **9** Adja meg a konferencia második résztvevőjének hívószámát. Amikor ezzel a hívott féllel kapcsolatba került, létrehozhatja a konferenciát.


 Lapozzon a **Bevon konferenciába: 06975058** menüponthoz.

 Nyugtázza választását.

Külön beszélgetés a konferencia egyik résztvevőjével

Őn ki kívánja kapcsolni a konferenciából pl. a 06975058 hívószámú partnert, hogy külön beszélgessen a konferencia másik résztvevőjével:

 Lapozzon a **Kivesz konf.-ból: 06975058** menüponthoz.

 Nyugtázza választását. Most egyedül beszélhet a kívánt résztvevővel. Ha újra mindkettővel kíván beszélni, válassza ki a **Bevon konferenciába: 06975058** menüpontot.



- Ha a hívott harmadik partner nem jelentkezik: Nyomja meg az „Esc” billentyűt, hogy visszakapcsoljon az első partnerhez.
- Lehetőség van egy „Konferencia” funkcióbillentyű beprogramozására is. A Funkciók / hívószámok programozása billentyűkre c. fejezetben bővebben olvashat a funkcióbillentyűk programozásáról.
- Egy második hívó („bekopogó”) és az első beszélgetőpartner részvételével nem hozható létre konferencia.

Több hívás felépítése

folytatás

A konferenciapartnerek összekapcsolása egymással

Konferencia közben:



Lapozzon az **Átadás -> ...** menüponthoz.



Nyugtázza választását.

A konferencia befejezése

Konferencia közben:



Nyomja meg az „Esc” billentyűt. Most már nem áll fenn a kapcsolat a konferencia résztvevői között.



- A konferencia két résztvevőjét Ön úgy is összekapcsolhatja egymással, hogy leteszi a kézibeszélőt.

Hívások átirányítása

A készülékére érkező hívásokat átirányíthatja egy másik mellékre.

Ezenkívül definiálhat egy másik átirányítási célt is, ahová csak akkor akarja a hívásokat átirányítani, ha az Ön melléke éppen foglalt.

Lehetőség van időzített hívásátirányítás beprogramozására is. A telefonkészülék beállítható úgy, hogy a belső és a külső hívások csak pl. háromszori kicsengés után legyenek átirányítva a beprogramozott átirányítási célra. Ezáltal dönthet arról, hogy fogad-e egy hívást vagy sem.

Amennyiben központjához hangposta csatlakozik, kérheti, hogy a hívásai oda legyenek átirányítva. Ilyenkor az Önt hívó felek ugyanúgy üzeneteket hagyhatnak, mint egy üzenetrögzítőn.

A hívásátirányítás különösen kényelmesen kialakítható egy makró beprogramozásával. Ezt a hívásátirányítást így egyetlen billentyűnyomással be- vagy kikapcsolható. A makrók programozásáról bővebb információ a mellékelt CD-ROM-on található.


Tartalom



A telefonjára érkező összes hívás átirányítása	31
A telefonjára érkező hívások átirányítása bizonyos feltételekkel <input type="checkbox"/>	32
A hívásátirányítás kikapcsolása	33


Hívások átirányítása


folytatás


A telefonjára érkező összes hívás átirányítása





 Nyomja meg a „Menü” funkcióbillentyűt.

 Lapozzon a **Hívásátirányítás** menüponthoz és  nyugtázza választását.


 Lapozzon a **Cél beállítása** menüponthoz. Ha korábban még egyetlen hívásátirányítási célt sem programozott be, akkor ez a lépés kimarad.

 Nyugtázza választását. Ha korábban még egyetlen hívásátirányítási célt sem programozott be, akkor ez a lépés kimarad.


 Lapozzon a **hová:** menüponthoz.


    Adja meg azt a hívószámot, ahova a hívásokat átirányítani szeretné, pl. 1234.

 Nyugtázza választását.

 Lapozzon a **hová: 1234 (KI)** menüponthoz.

 Nyugtázza választását.

 Lapozzon a **BE** menüponthoz.

 nyugtázza választását. A kijelzőn megjelenik az **Átirányítva -> 1234** státuszüzenet, és a LED világít.



- A „Hívásátirányítás” funkcióbillentyűvel számos kezelési művelet gyorsabban hajtható végre. A billentyű funkciója a beprogramozott hívásátirányítási célok mennyiségétől függően eltérő:

Még nincs beprogramozott hívásátirányítási cél: A „Hívásátirányítás” funkcióbillentyű megnyomására a hívásátirányítási menübe jutunk.

Egyetlen beprogramozott hívásátirányítási cél: Ez a beprogramozott hívásátirányítási cél a „Hívásátirányítás” funkcióbillentyű megnyomásával be- ill. kikapcsolható (bekapcsolt állapotban a LED világít).

Több beprogramozott hívásátirányítási cél: Ha van aktív hívásátirányítási cél (a LED világít), akkor a „Hívásátirányítás” funkcióbillentyű megnyomásával ez kikapcsolható. Ha egyetlen hívásátirányítási cél sem aktív, akkor a vezérlés a hívásátirányítási menübe lép, és ott egy már beprogramozott hívásátirányítási cél aktiválható, vagy beprogramozható egy új hívásátirányítási cél.

A telefonjára érkező hívások átirányítása bizonyos feltételekkel

Ha a hívásátirányítás a 31. oldalon leírtak szerint van beprogramozva, akkor minden hívás a kívánt hívószámra lesz átirányítva.

Ha csak akkor kívánja a hívásokat átirányítani,

1. ha az Ön készüléke **foglalt**,
2. vagy ha egy **belső hívást** adott számú kicsengést követően nem fogad,
3. vagy ha egy **külső hívást** adott számú kicsengést követően nem fogad,

akkor a 31. oldal szerint járjon el, de a **hová:** helyett az alábbiak egyikét válassza:

1. **foglalt esetben:**
2. **Belső időz.:**
3. **Külső időz.:**



- A „Hívásátirányítás” funkcióbillentyűvel számos kezelési művelet gyorsabban hajtható végre. A billentyű funkciója a beprogramozott hívásátirányítási célok mennyiségétől függően eltérő:

Még nincs beprogramozott hívásátirányítási cél: A „Hívásátirányítás” funkcióbillentyű megnyomására a hívásátirányítási menübe jutunk.








Egyetlen beprogramozott hívásátirányítási cél: Ez a beprogramozott hívásátirányítási cél a „Hívásátirányítás” funkcióbillentyű megnyomásával be- ill. kikapcsolható (bekapcsolt állapotban a LED világít).

Több beprogramozott hívásátirányítási cél: Ha van aktív hívásátirányítási cél (a LED világít), akkor a „Hívásátirányítás” funkcióbillentyű megnyomásával ez kikapcsolható. Ha egyetlen hívásátirányítási cél sem aktív, akkor a vezérlés a hívásátirányítási menübe lép, és ott egy már beprogramozott hívásátirányítási cél aktiválható, vagy beprogramozható egy új hívásátirányítási cél.

Hívások átirányítása

folytatás

A hívásátirányítás kikapcsolása

-  Nyomja meg a „Menü” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a **Hívásátirányítás** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Válasszon ki egy aktív hívásátirányítást („BE” jelölésűt), pl. **hová 1234 (BE)**.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **KI** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.



- Ha van beprogramozott „Hívásátirányítás” funkcióbillentyű, akkor a billentyű egyszeri megnyomásával az aktív „hívásátirányítás” vagy az aktív „hívásátirányítás foglalt esetben” funkció kikapcsolható.

A kezelést egyszerűsítő funkciók

A hívásisméltési lista szerkesztése

A hívásisméltési listán mindig a tíz legutóbb tárcsázott hívószám látható. A legutóbb tárcsázott hívószám áll az első helyen. Az egyes bejegyzések tárcsázhatók, kitörölhetők, vagy a telefonkönyvbe áthelyezhetők.




Tartalom

A hívásisméltési lista bejegyzésének tárcsázása.....	35
Egy bejegyzés törlése.....	35
Az összes bejegyzés törlése.....	35
Hívószám átvétele a telefonkönyvbe.....	36





A hívásismétlési lista szerkesztése

folytatás





A hívásismétlési lista bejegyzésének tárcsázása

-  Nyomja meg a „Hívásismétl.” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a kívánt hívószámhoz, például **06975051234**.
-  Emelje fel a kézibeszélőt.

Egy bejegyzés törlése

-  Nyomja meg a „Hívásismétl.” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a kívánt hívószámhoz, például **069123456**.
-  Nyomja meg a „törlés” billentyűt. A megjelölt bejegyzés elkezd villogni.
-  Nyugtázásként a villogás közben ismét nyomja meg a „törlés” billentyűt.

Az összes bejegyzés törlése

-  Nyomja meg a „Hívásismétl.” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon az **Összes bejegyzés törlése** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását. A megjelölt menüpont elkezd villogni.
-  Nyugtázásként a villogás közben ismét nyomja meg a billentyűt.



- Először kiválaszthatja a kívánt bejegyzést az „OK” segítségével is, hogy utána a „Bejegyzés tárcsázása” menüpont segítségével építse fel az összeköttetést. Ekkor a készüléke automatikusan hangos üzemmódba vált át.
- Először kiválaszthatja a kívánt bejegyzést az „OK” segítségével is, majd utána válassza a „Bejegyzés törlése” menüpontot.

A hívásisméltési lista szerkesztése

folytatás

Hívószám átvétele a telefonkönyvbe



Nyomja meg a „Hívásismélt.” funkcióbillentyűt.



Lapozzon a kívánt bejegyzéshez, például **069123456**.



Nyugtázza választását.



Lapozzon az **Átirás** menüponthoz.



Nyugtázza választását. Ezt követően a bejegyzés a telefonkönyvben szerkeszthető.

A híváslista szerkesztése

Ha nem fogad egy hívást, akkor azt a híváslista időponttal és dátummal együtt tárolja. Ekkor a „Híváslista” funkcióbillentyű melletti LED világít. Ezt a listát bármikor megjelenítheti és az ott bejegyzett számokat visszahívhatja. A lista a legutolsó 30 bejegyzést mutatja.

Tartalom

A híváslista szimbólumai.....	38
A híváslista bejegyzésének tárcsázása.....	38
Egy bejegyzés törlése.....	39
Az összes bejegyzés törlése.....	39
Hívószám átvétele a telefonkönyvbe.....	39

A híváslista szerkesztése

folytatás


A híváslista szimbólumai


A híváslistán szereplő bejegyzés formátuma a következő lehet:

0069123456 14:36 3 !

0069123456	A hívó hívószáma
14:36	Az utolsó hívás időpontja
3	Az előfizető hívásainak száma
vagy	
VIP	Hívás üzenettel (VIP-szám)
!	Még nem tekintette meg a hívást

A híváslista bejegyzésének tárcsázása

 Nyomja meg a „Híváslista” funkcióbillentyűt.

 Lapozzon a kívánt hívószámhoz, például 069123456.



Emelje fel a kézibeszélőt.







- Ha a híváslista valamely bejegyzése egy VIP-hívás, akkor a hívások száma helyett a „VIP” szöveg jelenik meg.
- Először kiválaszthatja a kívánt bejegyzést az „OK” segítségével is, hogy utána a „Bejegyzés tárcsázása” menüpont segítségével építse fel az összeköttetést. Ekor a készüléke automatikusan hangos üzemmódra vált át.
- Ha visszahív egy híváslistán tárolt hívót és a beszéd-összeköttetés létrejön, akkor a híváslistának ez a bejegyzése automatikusan törlődik.
- Ha a telefonkönyvben szerepel a hívó neve és hívószáma, akkor a híváslistán a hívószáma helyett a neve jelenik meg.
- A „Híváslista” funkcióbillentyű mellett elhelyezett LED addig világít, amíg Ön végig nem lapozza az összes új bejegyzést.
- Először kiválaszthatja a kívánt bejegyzést az „OK” segítségével is, majd utána válassza a „Bejegyzés törlése” menüpontot.





A híváslista szerkesztése

folytatás






Egy bejegyzés törlése

-  Nyomja meg a „Híváslista” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a kívánt bejegyzéshez, például **069123456**.
-  Nyomja meg a „törlés” billentyűt. A megjelölt bejegyzés elkezd villogni.
-  Nyugtázásként a villogás közben ismét nyomja meg a „törlés” billentyűt.

Az összes bejegyzés törlése

-  Nyomja meg a „Híváslista” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon az **Összes bejegyzés törlése** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását. A megjelölt menüpont elkezd villogni.
-  Nyugtázásként a villogás közben ismét nyomja meg a billentyűt.

Hívószám átvétele a telefonkönyvb

-  Nyomja meg a „Híváslista” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a kívánt bejegyzéshez, például **069123456**.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon az **Átírás** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását. Ezt követően a bejegyzés a telefonkönyvben szerkeszthető.



- Ha visszahív egy híváslistán tárolt hívót és a beszéd-összeköttetés létrejön, akkor a híváslistának ez a bejegyzése automatikusan törlődik.

A napló szerkesztése

A napló révén áttekintés nyerhető az Ön teljes telefonálási tevékenységéről. Összevontan tartalmazza a híváslistát (max. 30 bejegyzés) és a hívásismétlési listát (max. 10 bejegyzés), amelyek mindegyike egyenként is behívható a menün keresztül vagy funkcióbillentyűvel. A naplóban ezenkívül azoknak a hívóknak a hívószáma is látható (max. 10 bejegyzés), akik Önt hívták fel, és akikkel Ön beszélt is. Az egyes szimbólumok azonosítják a bejegyzés típusát. A legfrissebb bejegyzés áll az első helyen. Az egyes hívószámok lehívhatók, és szükség esetén rögtön tárcsázhatók. A naplóban szereplő hívószámok egyszerűen átvehetők a telefonkönyvbe.

Tartalom



Szimbólumok a naplóban.....	41
Naplóbejegyzés tárcsázása	41
Egy bejegyzés törlése	41
Az összes bejegyzés törlése	42
Hívószám átvétele a telefonkönyvbe.....	42

A napló szerkesztése

folytatás




Szimbólumok a naplóban

A naplóban a szimbólumok azonosítják a bejegyzés típusát:



-  nem fogadott hívások
-  fogadott hívások
- >>** a legutóbb tárcsázott hívószámok

Emellett minden bejegyzésnél megjelenik a dátum és a pontos idő. A nem fogadott hívásokra vonatkozó bejegyzéseknél további szimbólumok is megjelennek. Ezeknek a szimbólumoknak a jelentése „A híváslista szimbólumai” c. alfejezetben (→ 38. oldal) található meg.

Naplóbejegyzés tárcsázása

-  Nyomja meg a „Napló” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a kívánt hívószámhoz, például **006975051234**.
-  Emelje fel a kézibeszélőt.

Egy bejegyzés törlése

-  Nyomja meg a „Napló” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a kívánt bejegyzéshez, pl. **0069123456**.
- Clear** Nyomja meg a „törlés” billentyűt. A megjelölt bejegyzés elkezd villogni.
- Clear** Nyugtázásként a villogás közben ismét nyomja meg a „törlés” billentyűt.







- Először kiválaszthatja a kívánt bejegyzést az „OK” segítségével is, hogy utána a „Bejegyzés tárcsázása” menüpont segítségével építse fel az összeköttetést. Ekkor a készüléke automatikusan hangos üzemmódra vált át.
- Először kiválaszthatja a kívánt bejegyzést az „OK” segítségével is, majd utána válassza a „Bejegyzés törlése” menüpontot.






A napló szerkesztése

folytatás

Az összes bejegyzés törlése

-  Nyomja meg a „Napló” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon az **Összes bejegyzés törlése** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását. A megjelölt menüpont elkezd villogni.
-  Nyugtázásként a villogás közben ismét nyomja meg a billentyűt.

Hívószám átvétele a telefonkönyvbe

-  Nyomja meg a „Napló” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a kívánt bejegyzéshez, pl. **0069123456**.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon az **Átírás** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását. Ezt követően a bejegyzés a telefonkönyvben szerkeszthető.

A telefonkönyv használata

A készülék személyes telefonkönyvvel van ellátva. Ebben legfeljebb 267 hívószám tárolható a hozzájuk tartozó névvel, amelyek csak az Ön telefonjáról érhetők el. Ezek a bejegyzések ezután gyorsan és egyszerűen hívhatók. A személyes telefonkönyv bejegyzéseit saját maga módosíthatja.






Ha Ön jogosult a központi telefonkönyv használatára, akkor ott is találhat és tárcsázhat bejegyzéseket.

A hívásismétlési listán (→ 36. oldal), a híváslistán (→ 39. oldal) és a naplóban (→ 42. oldal) található bejegyzések egyszerű eljárással átmásolhatók a telefonkönyvbe.




Tartalom

Új telefonkönyv-bejegyzés létrehozása.....	44
Telefonkönyv-bejegyzés tárcsázása.....	44
Telefonkönyv-bejegyzések szerkesztése.....	44
Egy bejegyzés törlése.....	45
Bejegyzés tárcsázása a központi telefonkönyvből <input type="checkbox"/>	45






Új telefonkönyv-bejegyzés létrehozása

-  Nyomja meg a „Telefonkönyv” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon az **Új bejegyzés létrehozása** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását, és írja be a kívánt adatokat.
-  Lapozzon a **Bejegyzés mentése** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.

Telefonkönyv-bejegyzés tárcsázása

-  Nyomja meg a „Telefonkönyv” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a kívánt bejegyzéshez, pl. **Monika 0069123456**.
-  Emelje fel a kézibeszélőt.

Telefonkönyv-bejegyzések szerkesztése

-  Nyomja meg a „Telefonkönyv” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a kívánt bejegyzéshez, pl. **Monika 0069123456**.
-  Nyugtázza választását. Most megváltoztathatja a bejegyzést.
-  Lapozzon a **Bejegyzés mentése** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.







- Először kiválaszthatja a kívánt bejegyzést az „OK” segítségével is, hogy utána a „Bejegyzés tárcsázása” menüpont segítségével építse fel az összeköttetést. Ekor a készüléke automatikusan hangos üzemmódra vált át.
- Ha gyorsabban kíván jutni a keresett bejegyzéshez, akkor gépelje be a név egy vagy több kezdő betűjét.







A telefonkönyv használata

folytatás

Egy bejegyzés törlése

-  Nyomja meg a „Telefonkönyv” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a kívánt bejegyzéshez, pl. **Monika 0069123456**.
-  Nyomja meg a „törlés” billentyűt. A megjelölt bejegyzés elkezd villogni.
-  Nyugtázásként a villogás közben ismét nyomja meg a „törlés” billentyűt.

Bejegyzés tárcsázása a központi telefonkönyvből

-  Nyomja meg a „Telefonkönyv” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a **Közp. tel.könyvben keres** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Írja be a név egy vagy több kezdő betűjét.
-  Lapozzon a kívánt bejegyzéshez, pl. **Wagner 4321**.
-  Emelje fel a kézibeszélőt.



- Ha gyorsabban kíván jutni a keresett bejegyzéshez, akkor gépelje be a név egy vagy több kezdő betűjét.
- Először kiválaszthatja a kívánt bejegyzést az „OK” segítségével is, majd utána válassza a „Bejegyzés törlése” menüpontot.
- Először kiválaszthatja a kívánt bejegyzést az „OK” segítségével is, hogy utána a „Bejegyzés tárcsázása” menüpont segítségével építse fel az összeköttetést. Ekkor a készüléke automatikusan hangos üzemmódra vált át.

A kezelést egyszerűsítő funkciók

Üzenetek lekérdezése

Amennyiben központjához hangposta csatlakozik, a hívók azt üzenetrögzítőként használhatják, hogy üzenetet hagyjanak Önnek. Ezeket a hangos üzeneteket hívással kérdezheti le. Ezenkívül tiszta szöveges üzenetek is fogadhatók is egy szerverről. Az alkalmazott hangpostarendszertől függ, hogy az „Üzenet” funkcióbillentyű melletti LED a hangos vagy a szöveges üzeneteket jelzi-e. Részletes információ a szakszerviztől kapható.

Tartalom

Beszédüzenetek lehallgatása	47
Üzenet törlése	47
Minden üzenet törlése	47


Üzenetek lekérdezése 


folytatás

Beszédüzenetek lehallgatása

Az „Üzenet” funkcióbillentyű melletti LED világít:

 Nyomja meg az „Üzenet” funkcióbillentyűt.


 Lapozzon a kívánt bejegyzéshez, pl. **Hangposta 1 069123456**.


 Nyugtázza választását. A készülék automatikusan hangos üzemmódra vált, és tárcsázza a hangposta hívószámát. A hangposta kezelésében ekkor egy útmutató segíti Önt.


Üzenet törlése

Az „Üzenet” funkcióbillentyű melletti LED világít:

 Nyomja meg az „Üzenet” funkcióbillentyűt.

 Lapozzon a kívánt bejegyzéshez, pl. **Hangposta 1 069123456**.


 Nyomja meg a „törlés” billentyűt. A megjelölt bejegyzés elkezd villogni.

 Nyugtázásként a villogás közben ismét nyomja meg a „törlés” billentyűt.

Minden üzenet törlése

 Nyomja meg az „Üzenet” funkcióbillentyűt.

 Lapozzon a **Minden üzenet törlése** menüponthoz.

 Nyugtázza választását. A megjelölt menüpont elkezd villogni.

 Nyugtázásként a villogás közben ismét nyomja meg a billentyűt.

A kezelést egyszerűsítő funkciók

A készülék lezárása

Készülékét PIN-kód (titkos szám) alkalmazásával lezárhatja a jogosulatlan felhasználók elől. A PIN-t Ön saját maga adhatja meg, és bármikor megváltoztathatja. Lezárt állapotban már csak a következő funkciók lehetségesek:

- hívások fogadása
- belső hívószámok tárcsázása
- beprogramozott segélyhívó számok hívása
- hívásátirányítások be- és kikapcsolása
















Tartalom

PIN (jelszó) módosítása	49
A készülék lezárása	50
A készülék engedélyezése.....	50

A készülék lezárása

folytatás

PIN (jelszó) módosítása

-  Nyomja meg a „Menü” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a **Készülékzár** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Lezáró kód módosítása** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  ...  Adja meg az érvényes négyjegyű jelszót (alapbeállítás: 0000).
-  Lapozzon az új **PIN:** menüponthoz.
-  ...  Adja meg az új PIN-kódot.
-  Lapozzon a **PIN még eg...** menüponthoz.
-  ...  Nyugtázásként ismét írja be az új PIN-kódot.
-  Lapozzon a **PIN tárolása** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.








- A beírható jelszó négy-hat jegyű lehet. E PIN első jegye nem lehet 0 vagy 1. Ha kérdése van, forduljon a szakszervizhez.

A készülék lezárása





folytatás

A készülék lezárása

-  Nyomja meg a „Menü” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a **Készülékzár** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon **A készülék lezárása** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.

A készülék engedélyezése

A nyugalmi kijelzőn:

-  Lapozzon a **Készülék lezárva** státuszüzenethez.
-  Nyugtázza választását.
-  Adja meg az érvényes PIN-kódot.
-  Nyugtázza a bevitelt. Ha egymás után háromszor hibás PIN-t ad meg, a telefon 15 percre le lesz zárva.



- A beírható jelszó négy-hat jegyű lehet.
Ha kérdése van, forduljon a szakszervizhez.

Telefonálás partnerekkel

A szakszervíz az Ön alközpontjának legfeljebb 10 mellékállomását partnercsoportba kötheti össze. A kijelző (1–4. partner) és a jobb oldali funkcióbillentyű-sor világítódíódái (5–10. partner) tájékoztatnak az egyes partnerek pillanatnyi tevékenységéről. Beállíthatja telefonját úgy, hogy rövid hangjelzést kapjon, ha partnereinek egyikét hívják (partnerszignál).


E kezelési útmutatóban csak a gyakran használt partnerfunkciókat írjuk le.

Az összes lehetséges partnerfunkció teljes leírása a mellékelt CD-ROM-on található.

Tartalom


Partnernevek programozása	52
Információk a kijelzőbillentyűkre programozott partnerekről	53
Információk a funkcióbillentyűkre programozott partnerekről	53
Partner hívása	54
Partnerhez érkező hívás átvétele	54
A partnerszignál bekapcsolása	55
Hívások átirányítása partnerhez	56
Partnerhez érkező hívások átirányítása Önhöz	57
Hívások átirányítása egyik partnertől a másikhoz	58

Partnernevek programozása

 Nyomja meg a „Menü” funkcióbillentyűt.

 Lapozzon a **Beállítások** menüponthoz és  nyugtázza választását.

 Lapozzon az **Alkalmazások** menüponthoz és  nyugtázza választását.

 Lapozzon a **Partner** menüponthoz.


 Nyugtázza választását.


 Lapozzon a **Partner testre szabása** menüponthoz.


 Nyugtázza választását.

 Lapozzon a **Partnernevek programozása** menüponthoz.

 Nyugtázza választását.

 Lapozzon ahhoz a partner-hívószámhoz, amelyhez nevet kíván hozzárendelni.

 Nyugtázza választását. Most a kiválasztott hívószámhoz hozzárendelhető a hozzá tartozó név. Ehhez két mező áll rendelkezésre. A „Hosszú név” mezőbe legfeljebb hat betű írható be. Ha nincs beprogramozva partnerátírányítás, akkor a kijelzőn majd ez a szöveg jelenik meg. Ha azonban be van programozva a partnerre irányuló vagy a partnertől kiinduló hívásátírányítás, akkor a kijelzőn az a szöveg jelenik meg, amelyet Ön a „Rövid név” mezőbe ír be (legfeljebb két betű).

 Lapozzon a **Bejegyzés mentése** menüponthoz.

 Nyugtázza választását.



- Ha a „Rövid név” mezőbe nem ír semmit, akkor a partnerre irányuló, ill. a partnertől kiinduló beprogramozott hívásátírányítás esetén a „Hosszú név” mezőbe írt név első két betűje jelenik meg.
- A partnermenü gyorsabb eléréséhez beprogramozható egy „Partner” funkcióbillentyű; vagy letett kézibeszélő mellett nyomjon meg egy partnerbillentyűt, majd válassza a „Partner beállítása” menüpontot.

Telefonálás partnerekkel □

folytatás

Információk a kijelzőbillentyűkre programozott partnerekről

A „Bocska” nevű partner szabad			
A „Bocskai” nevű partnert hívják (a név és a harang váltakozik)			
A „Bocska” nevű partnerhez egyszerre két különböző hívás érkezik (a név és két harang váltakozik)			
A „Demete” nevű partner foglalt (a név inverzben jelenik meg)			
A „Demete” nevű partner foglalt, ugyanakkor hívása érkezik (az inverz név és a harang váltakozik)			
A „He” nevű partner partnerátirányítást programozott a „Kr” nevű partnerhez			


Információk a funkcióbillentyűkre programozott partnerekről

A partner állapota	LED
szabad	nem világít
hívás	lassan villog
hívás / hívásátirányítási cél	lassan villog
második hívás	gyorsan villog
foglalt	világít
foglalt / hívás	világít
szabad / aktív hívásátirányítás	nem világít
szabad / hívásátirányítási cél	nem világít



- Ha a jobb oldali funkcióbillentyűkre partnereket programoz, akkor azok felülírják az adott funkcióbillentyű korábbi hozzárendelését.

Partner hívása


 Nyomja meg a kívánt partnerhez tartozó billentyűt.



Emelje fel a kézibeszélőt.

Partnerhez érkező hívás átvétele

Kicseng egy partnerkészülék és villog a megfelelő kijelző:

 Nyomja meg a partnerbillentyűt, és várja meg, amíg a hívás a készülékére érkezik.
















Emelje fel a kézibeszélőt.

Telefonálás partnerekkel

folytatás
















A partnerszignál bekapcsolása

-  Nyomja meg a „Menü” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a **Beállítások** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon az **Alkalmazások** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Partner** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Partner testre szabása** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  lapozzon ahhoz a partnerhez, akinek partnerszignálját be kívánja kapcsolni, pl. a következőnek: **Sárgköz (KI)**.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Szignál** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását. Ha partnerét hívják, akkor Ön egy rövid hangjelzést hall.



- Ha a „Szignál” helyett a „Csengés” beállítást választja, akkor az Ön készüléke a szokásos módon kicseng, amikor a partnerét hívják.

Hívások átirányítása partnerhez

-  Nyomja meg a „Menü” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a **Beállítások** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon az **Alkalmazások** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Partner** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Partnerátirányítás** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Partnerátirányítás tőlem** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon ahhoz a partnerhez, akihez az átirányítást kéri, pl. **hová Sárköz**
(KI).
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **BE** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását. Ezzel aktiválta a „Sárköz” nevű partnerhez a partnerátirányítást.


















- A partnerátirányítás különösen kényelmesen kialakítható egy makró beprogramozásával. A makrók programozásáról bővebb információ a mellékelt CD-ROM-on található.

Telefonálás partnerekkel

folytatás





















Partnerhez érkező hívások átirányítása Önhöz

-  Nyomja meg a „Menü” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a **Beállítások** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon az **Alkalmazások** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Partner** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Partnerátirányítás** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Partnerátirányítás hozzám** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon ahhoz a partnerhez, akitől az átirányítást kéri saját magához, pl. **honnan Sárköz (KI)**.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **BE** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását. Ezzel aktiválta a partnerátirányítást a „Sárköz” nevű partnertől Önhöz.



- Arra is van lehetőség, hogy több partner hívásait is saját magához irányítsa.
- A beprogramozott partnerátirányítások a „törlés” billentyű kétszeri megnyomásával törölhetők.

Hívások átirányítása egyik partnertől a másikhoz

-  Nyomja meg a „Menü” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a **Beállítások** menüponthoz és  nyugtázza választását.
-  Lapozzon az **Alkalmazások** menüponthoz és  nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Partner** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Partnerátirányítás** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Partnerátir. másoknak** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Nyugtázza a **Partnerátirányítás prog.** menüpontot.
-  Lapozzon ahhoz a partnerhez, akitől az átirányítást kéri, pl. **honnan Sárköz**.
-  Nyugtázza választását.
-  Most válassza ki, hogy melyik partnerhez kéri az átirányítást, pl. **honnan Sárköz** **hová Bocska**.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **honnan Sárköz hová Bocska (KI)** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **BE** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását. Ezzel a partnerátirányítás aktív.



- A beprogramozott partnerátirányítások a „törlés” billentyű kétszeri megnyomásával törölhetők.

Funkciók / hívószámok programozása billentyűkre

A gyakran használt funkciók és hívószámok kijelzőbillentyűkre vagy szabadon programozható funkcióbillentyűkre programozhatók. Ezek a funkciók vagy hívószámok ezután egyszerű billentyűnyomással végrehajthatók, ill. tárcsázhatók.

Tartalom


Funkciók programozása billentyűkre.....	60
Új gyorshívási cél létrehozása és billentyűre programozása.....	61
Híváscél programozása billentyűre a telefonkönyvből	62
Meglevő híváscél módosítása	63
Billentyű-hozzárendelés törlése	64
A funkcióbillentyűk feliratozása	65
Funkcióbillentyűk LED-del.....	65




- A jelen Kezelési útmutatóban ismertetett összes művelet esetén feltételezzük, hogy a funkcióbillentyűk kiosztása alapértelmezés szerinti.
- Ha Ön egy funkcióbillentyűt átprogramoz, vegye figyelembe, hogy hatására a kezelési folyamatok módosulhatnak.
- A funkcióbillentyűkhöz rendelt funkciók a menüben már nem jelennek meg.


Funkciók / hívószámok programozása billentyűkre folytatás

Funkciók programozása billentyűkre


 Nyomja meg a „Menü” funkcióbillentyűt.

 Lapozzon a **Beállítások** menüponthoz.


 Nyugtázza választását.

 Lapozzon a **Billentyűk** menüponthoz.


 Nyugtázza választását.

 Lapozzon a **Funkcióbillentyűk prog.** menüponthoz.

 Nyugtázza választását.

 Lapozzon ahhoz a funkcióhoz, amelyet a billentyűre kíván programozni, pl. **Díjadtok**.

 Nyugtázza választását.













 Nyomja meg azt a billentyűt, amelyikre az új funkciót programozni kívánja. Most az látható, hogy a billentyűre eddig milyen funkció vagy hívószám volt programozva.

 Nyugtázza a **Bejegyzés mentése** menüpontot.



- A Menü, a Hívásismétlés és a Visszakérdezés funkcióbillentyűk programozása rögzített és nem módosítható.
- Azok a funkciók, amelyek már funkcióbillentyűre vannak programozva, már nem jelennek meg kiválasztásra.

Funkciók / hívószámok programozása billentyűkre folytatás**Új gyorshívási cél létrehozása és billentyűre programozása**

















-  Nyomja meg a „Menü” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a **Beállítások** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Billentyűk** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Gyorshívó billentyűk programozása** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Nyugtázza az **Új híváscél beállítása** menüpontot, majd írja be a nevet és a hívószámot.
-  Lapozzon a **Híváscél hozzárendelése** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Nyomja meg azt a billentyűt, amelyikre az új híváscélt programozni kívánja. Most az látható, hogy a billentyűre eddig milyen funkció vagy hívószám volt programozva.
-  Nyugtázza a **Bejegyzés mentése** menüpontot.



- Ha nyugalmi helyzetben olyan billentyűt nyom meg, amelyre még nincs programozva semmi, akkor közvetlenül megadhatja azt a hívószámot, amelyet tárolni kíván rajta.

Funkciók / hívószámok programozása billentyűkre folytatás

Híváscél programozása billentyűre a telefonkönyvből













-  Nyomja meg a „Menü” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a **Beállítások** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Billentyűk** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Gyorshívó billentyűk programozása** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Nyugtázza az **új híváscél beállítása** menüpontot.
-  Lapozzon a **T.könyv-bejegyzést másol** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a kívánt bejegyzéshez, pl. **Monika 0069123456**.
-  Nyugtázza választását. Megjelenik a név és a hívószám, amelyek szükség esetén módosíthatók.
-  Lapozzon a **Híváscél hozzárendelése** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Nyomja meg azt a billentyűt, amelyikre az új híváscélt programozni kívánja. Most az látható, hogy a billentyűre eddig milyen funkció vagy hívószám volt programozva.
-  Nyugtázza a **Bejegyzés mentése** menüpontot.



- Ha nyugalmi helyzetben olyan billentyűt nyom meg, amelyre még nincs programozva semmi, akkor közvetlenül megadhatja azt a hívószámot, amelyet tárolni kíván rajta.
- Ha gyorsabban kíván jutni a keresett bejegyzéshez, akkor gépelje be a név egy vagy több kezdő betűjét.

Funkciók / hívószámok programozása billentyűkre folytatás

Meglévő híváscél módosítása


-  Nyomja meg a „Menü” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a **Beállítások** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Billentyűk** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Gyorshívó billentyűk programozása** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Gyorsh. bill. módos.** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Nyomja meg a módosítani kívánt billentyűt. Most módosíthatja a nevet és a hívószámot.
-  Lapozzon a **Bejegyzés mentése** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.




- A meglévő gyorshívási cél módosítható is: nyomja meg a hozzá tartozó funkcióbillentyűt és válassza a „Gyorshívó billentyű módosítása” menüpontot.


Funkciók / hívószámok programozása billentyűkre folytatás

Billentyű-hozzárendelés törlése


 Nyomja meg a „Menü” funkcióbillentyűt.

 Lapozzon a **Beállítások** menüponthoz.


 Nyugtázza választását.

 Lapozzon a **Billentyűk** menüponthoz.


 Nyugtázza választását.


 Lapozzon a **Funkcióbillentyűk prog.**, ill. a **Gyorshívó bill. prog.** menüponthoz.

 Nyugtázza választását.

 Lapozzon a **Bejegyzés törlése**, ill. a **Gyorshívó bill. törlése** menüponthoz.

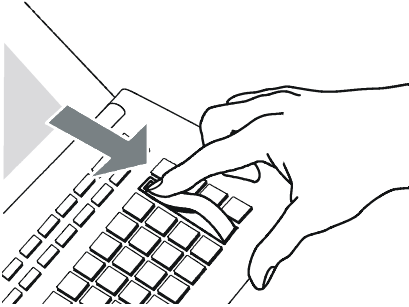
 Nyugtázza választását.

 Nyomja meg azt a billentyűt, amelynek hozzárendelését törölni kívánja. Most az látható, hogy a billentyűre eddig milyen funkció vagy híváscél volt programozva.

 Nyugtázza a **Bejegyzés törlése**, ill. a **Gyorshívó billentyű törlése** műveletet. Ezzel a billentyű ismét felszabadul.

Funkciók / hívószámok programozása billentyűkre folytatás

A funkcióbillentyűk feliratozása



A szabadon programozható funkcióbillentyűk mellett feliratozható betétsáv található. Alapállapotban az összes funkcióbillentyűhöz gyakran használt funkció van rendelve. A funkcióbillentyű-sorok mellé behelyezhetőek a hozzájuk tartozó feliratsávok. Ezek a tartozék lapon találhatóak. Ha megváltoztatja a funkcióbillentyűk kiosztását, használja a lapról az üres feliratsávokat (töltse ki kézzel), vagy használja a CD-n található fájlt, amelyet számítógéppel kell kitölteni.

Funkcióbillentyűk LED-del

A készüléken 9 olyan funkcióbillentyű található, amely LED kijelzővel rendelkezik. A LED a billentyűre programozott funkció pillanatnyi állapotát jelzi. Ezáltal látható például, hogy a megfelelő funkció be vagy ki van-e kapcsolva.

Az akusztika, a kontraszt és a nyelv beállítása

A különféle akusztikai beállításokat, valamint a kijelzés kontrasztját tetszése szerint beállíthatja.

A kijelzőn megjelenő szövegek nyelve bármikor módosítható. Ettől függetlenül az is beállítható, hogy milyen nyelven jelenjenek meg az előkészített minimail-szövegek. A német, az angol, a magyar és az olasz nyelv közül választhat.











Tartalom

Az akusztika beállítása.....	67
A kontraszt beállítása.....	68
A kijelző és a minimail-szövegek nyelvének módosítása	69

Az akusztika, a kontraszt és a nyelv beállítása

folytatás










Az akusztika beállítása

-  Nyomja meg a „Menü” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a **Beállítások** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Kijelző / hangok** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon az **Akusztika beállítása** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a kívánt menüponthoz, pl. **Csengő**.
-  Növelje vagy csökkentse a hangerőt. Az új csengőbeállítások ellenőrzés céljából azonnal hallhatók.
-  Nyugtázza a bevitelt. A rendszer tárolja az új beállítást.



- Az akusztika menü a készülék alaphelyzetében közvetlenül elérhető a + és a – billentyűvel.
- Minden beállítás módosítható is, ehhez nyomja meg a kívánt beállításnak megfelelő számbillentyűt vagy a „nyíl balra” vagy a „nyíl jobbra” billentyűt.
- Ha minden akusztikai beállítást vissza kíván állítani a gyári beállításra, akkor válassza az „Alapbeállítás” menüpontot.

A kontraszt beállítása

-  Nyomja meg a „Menü” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a **Beállítások** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Kijelző / hangok** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Kontraszt beállítása** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Növelje vagy csökkentse a kontrasztot.
-  Nyugtázza a bevitelt. A rendszer tárolja az új beállítást.














- Minden beállítás módosítható is, ehhez nyomja meg a kívánt beállításnak megfelelő számbillentyűt vagy a „nyíl balra” vagy a „nyíl jobbra” billentyűt.

Az akusztika, a kontraszt és a nyelv beállítása

folytatás

A kijelző és a minimail-szövegek nyelvének módosítása

-  Nyomja meg a „Menü” funkcióbillentyűt.
-  Lapozzon a **Beállítások** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Kijelző / hangok** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Lapozzon a **Nyelv változtatása** menüponthoz.
-  Nyugtázza választását.
-  Válassza ki a kijelzőn megjelenő szövegek kívánt nyelvét, pl. **Italiano**.
-  Nyugtázza választását.
-  Válassza ki a minimail-szövegek kívánt nyelvét, pl. **English**.
-  Nyugtázza választását.



- Ha átváltja a minimail-szövegek nyelvét, akkor az összes szöveg, amelyet Ön saját maga ír be vagy módosít, az alapértelmezésre áll vissza.

Csatolómodulok □

Készülékének egyik különleges előnye a rugalmas csatolási elve. A két rendelkezésre álló modulhelyre az alábbi csatolómodulok dugaszolhatók be:

- **CTI csatolómodul** (V.24 interfésszel egy PC csatlakoztatására, amelyen TAPI alkalmazások (pl. a Tenovis Com4Tel) vagy más CTI alkalmazások futnak)
- **CTI / Audio csatolómodul** (V.24 interfésszel egy PC csatlakoztatására, amelyen TAPI alkalmazások (pl. a Tenovis Com4Tel) vagy más CTI alkalmazások futnak, valamint egy X/Y interfésszel DSS modul, kapcsolósor-modul, fejbeszélő, külső kihangosító berendezés, második kézibeszélő vagy hangrögzítő berendezés csatlakoztatására)
- **DSS csatolómodul** (egy Y interfésszel DSS modul vagy kapcsolósor-modul csatlakoztatására, valamint egy interfésszel külső hangszóró csatlakoztatására)

E csatolómodulok bővebb leírása a mellékelt CD-ROM-on lévő részletes kezelési útmutatóban, ill. az adott csatolómodul telepítési útmutatójában található.

A telefonfunkciók áttekintése

Ha nem tudja, mit rejt valamely funkciónev, mint pl. a konferencia, nézzen utána. Ez a betűrendes felsorolás tartalmazza e kezelési útmutatóban felsorolt azon funkciókat, amelyeket a szabadon programozható funkcióbillentyűkre vagy a kijelzőbillentyűkre lehet programozni.

H



Helyi telefonkönyv

A helyi telefonkönyv az Ön saját bejegyzéseit tárolja, amelyek később lehívhatók és tárcsázhatók.



Hívásátadás (→ 27. oldal)

Ön beszélgetés közben egy második hívást fogad. Ezt visszakerdezés keretében továbbadja egy másik mellékállomásnak. Ezenkívül hármas konferencia keretében a két másik beszélgetőpartnert egymással összekapcsolhatja.



Hívásátirányítás (→ 31. oldal)

Átírányíthat hívásokat az alközpont más telefonjaira.



Hívásátvétel (→ 20. oldal)

A szolgáltatással hívást vehet át egy másik készülékről, amelynek hívószáma az Ön kijelzőjén látható. Adja meg a készülék hívószámát, majd nyomja meg a „hívásátvétel” billentyűt.

Ha bekapcsolta az azonnali tárcsázást, akkor ezt a billentyűt az első tárcsázott számjegy előtt kell megnyomnia.

LIST

Híváslista (→ 38. oldal)

A híváslistába minden olyan hívás bekerül, amelyet Ön nem fogadott.

K



Készülékzár (→ 50. oldal)

Megvédheti telefonját a jogtalan használóktól.

KONF

Konferencia (→ 27. oldal)

Egyidejűleg beszélhet két partnerrel.



Kontraszt beállítása

Állítsa be a kontrasztot az Önnél uralkodó fényviszonyoknak megfelelően.



Központi tfonkönyv

A központi telefonkönyv (KTK) az alközpont hívószám-tárolója. Itt megtalálhat hívószámokat és tárcsázhatja is őket, ahogy azt készüléke telefonkönyvéből már megszokta. Megkönnyítheti a hívószám keresését a KTK-ban, ha a keresést funkcióbillentyűhöz rendeli.

A telefonfunkciók áttekintése

folytatás

N



Napló megtekintése

A napló révén áttekintés nyerhető az Ön teljes telefonálási tevékenységéről. Összevontan tartalmazza a híváslistát (max. 30 bejegyzés) és a hívásismétlési listát (max. 10 bejegyzés). A naplóban ezenkívül azoknak a hívóknak a hívószáma is látható (max. 10 bejegyzés), akik Önt hívták fel, és akikkel Ön beszélt is. Az egyes szimbólumok azonosítják a bejegyzés típusát. A legfrissebb bejegyzés áll az első helyen.

NYELV

Nyelv beállítása (→ 69. oldal)

Beállíthatja a kijelzőn megjelenő szövegek nyelvét. A német, az angol, a magyar és az olasz nyelv közül választhat.

P



Partner (→ 51. oldal)

Hívásokat irányíthat át másik partnerhez, kikapcsolhatja az átírányítást, a partnerhez érkező hívást kijelzetheti saját magánál, és a partnerkijelzést is módosíthatja.

Ü



Üzenet (→ 46. oldal)

Megnézheti, hogy érkezett-e beszéd- vagy szöveges üzenete.

V

VHÍVÁS

Visszahívás

Alkőzpontján belül automatikus visszahívást kérhet, ha a foglalt szám fel szabadul.

A nyugalmi kijelző üzenetei

A nyugalmi kijelző fontos információkat nyújt a telefon állapotáról (pl. Átirányítva -> 1234). A készülék kijelzője egy perc után nyugalmi állapotba kapcsol, ha nem beszélget rajta és nem nyom meg egy billentyűt sem.

A

Ajtóabló BE

Az ajtóabló be van kapcsolva. Kikapcsolása: Válassza ki a sort, vagy nyomja meg a megfelelő funkcióbillentyűt.

Anonim hívás

Beszélgetőpartnere az Ön hívószámát és nevét nem láthatja a kijelzőjén.

Átir. ha foglal. ->xxxx

Amíg telefonál, a készülékére érkező összes hívás egy másik készülékre lesz átirányítva.

Átir. másnak xxxx <- xxxx

Az átirányított vonalra érkező összes hívás egy másik mellékre kerül.

Átir. xxxx <- xxxx foglal.

Amikor ezen a vonalon telefonálnak, az arra érkező összes hívás egy másik készülékre lesz átirányítva.

Átirányítva -> xxxx

A készülékére érkező összes hívás egy másik készülékre van átirányítva.

Automatikus hívásfogadás BE

Az automatikus hívásfogadás be van kapcsolva. Telefonja úgy van beállítva, hogy a hívásokat közvetlenül fogadja. Ha hívás érkezik, csak egy rövid hangjelzés hallható, ugyanakkor bekapcsol készülékének mikrofonja és hangszórója. Ön tehát azonnal beszélhet a hívóval.

B

Bels.átir. időz. xxxx

A belső hívások a beállított időzítés leteltével egy másik készülékre lesznek átirányítva.

Belső csoport x KI

A telefonja ki van kapcsolva az x belső (hívássoroló) csoportból.

Szükség szerint nézzen utána

A nyugalmi kijelző üzenetei

folytatás

C

Csengő KI

A csengő hívás közben kikapcsolható.

D

Deutsch/English/Magyar/Italiano

Válassza ezt a sort a kijelzőszövegek nyelvének beállításához. Az üzenet csak kezdetben, a készülék üzembe helyezésekor jelenik meg. Később a nyelvet a menüben állíthatja be.

Double Call -> 5595

Amikor Önt hívják, a hívás még a megadott melléken, pl. az 5595 készüléken is kicseng.

F

Fejbeszélő aktív

Az üzenet a nyugalmi kijelzőn látható, ha készülékéhez fejbeszélő csatlakozik, és az be van kapcsolva. A fejbeszélő kikapcsolása: Lapozzon a megfelelő menübe, és válassza ki a szükséges sort.

Fővonalai híváslista

Nem fogadtak egy olyan fővonalra érkező hívást, amely sem Önhöz, sem más kollégájához nincs közvetlenül hozzárendelve. Az erre vonatkozó információkat megtekintheti.

H

Hívásátirányítás aktív

Több saját hívószámra is hívásátirányítás van beprogramozva.

Híváslista

Távollétében vagy telefonálása közben valaki megkísérelte elérni Önt. Az erre vonatkozó információkat megtekintheti.

I

Időpont aktiválva

Akkor jelenik meg, ha Ön időpontot kapcsolt be.

Időpont lejárt

Egy időpont elérkezett. Ezt módosíthatja vagy törölheti.

A nyugalmi kijelző üzenetei

folytatás

K

Készülék lezárva

A telefonja le van zárva. A készülék szabadrádió tételéhez válassza ki a „Készülékzár” menüpontot és adja meg a titkos kódot (PIN).

Küls.átir. időz. xxxx

A külső hívások a beállított időzítés leteltével egy másik készülékre lesznek átirányítva.

M

Második hívás KI

A beszélgetés közben érkező újabb hívásokat a rendszer visszautasítja. A második hívást a „Kijelző / hangok” menüben kapcsolhatja ki.

P

Partnerkij. korlátozva

A partnerek most már nem látják a kijelzőjükön, hogy Ön éppen telefonál, Önt hívják, hívásátírányítást aktivált-e stb.

PUM felhasználó: 5595 Szabó

Ön bejelentkezett egy idegen telefonon, és azt saját vonalaként használhatja. Ekkor azonban nem áll a rendelkezésére híváslista és napló. A hívószámot és a nevet itt csak példa gyanánt szerepeltetjük.

S

Szelektív kész.zár xxxx / xxxx

Megnézheti, hogy hány saját hívószáma van lezárva. Egy vonal felszabadításához meg kell adni az arra érvényes jelszót.

Szövegüzenet

Új szövegüzenete érkezett.

Ü

Üzenet vár

A szerveren egy Önnek szóló beszéd- vagy szövegüzenet van.

V

Visszah. aktív

Ön elindított egy automatikus visszahívást. Amint a hívott készülék ismét szabad, az Ön telefonja csenget.

Vonal lefoglalása PAXX számára

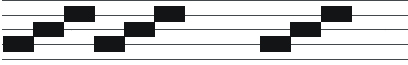
(„Paxx” az Ön partnersoportjához tartozó partner nevét jelzi.) Ön fővonalat foglalt le partnersoportjának egy készüléke számára. Most kapcsolatot építhet fel e partner számára.

Vonal lefoglalva

Ha ez a státuszüzenet jelenik meg az Ön kijelzőjén, akkor valamelyik partnertelefonról fővonalat foglaltak le az Ön számára. Most Ön tárcsázhat, vagy a partnertelefon felépíthet Önnek egy kapcsolatot.

Csengetések és hangjelzések

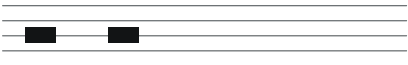
Belső és külső hívásjelző hangok



Normál csengetés külső hívásnál.



Normál csengetés belső hívásnál.



Figyelmeztető hang: újabb hívás a beszélgetés alatt, partnersignál.



Főnöki hívás: VIP-hívás



Hívás automatikus hívásfogadás (Hands-free Answer Back) esetén:
Beszólás (válasszal is),
Üzenet foglalt esetben: különleges hang.

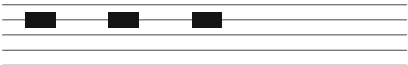
Hangok a kézibeszélőben



Figyelmeztető hang befigyelésnél.



Jelzőhang:
A kihangosítás vagy a hangos üzemmód bekapcsolása, valamint letett kézibeszélő mellett kezdeményezett hívás esetén. Ezt a hangot a partner is hallja.



Időpont jelzése

Szükség szerint nézzen utána

Menüszerkezet

Az alább következő rész áttekintést nyújt a T3 Classic készülék menüszerkezetéről.

A három legfelső menüsintet ábrázoljuk. Az itt leírt menüszerkezet eltérhet az Ön készülékének tényleges menüszerkezetétől.

Az igénybe vett szolgáltatások, az alkalmazott tartozékok és a funkcióbillentyűk kiosztásának függvényében előfordulhatnak eltérések az alábbi menüszerkezethez képest.

A megjegyzések és az utalások *dőlt betűvel* szerepelnek.

Menüsor a főmenüben	... egy menüsinttel lejjebb	... egy menüsinttel lejjebb
Hívásátírányítás	> hová	
	hová	
	foglalt esetben	
	Külső időz.	
	Belső időz.	
	Double Call	
Időpont	> <i>Időpontadatok (csak ha van időpontbejegyzés)</i>	
	Új időpont bevitele	
Díj adatok	> <i>a legutóbbi beszélgetés díjának kijelzése</i>	
	<i>az utolsó előtti beszélgetés díjának kijelzése</i>	
	<i>hátról a harmadik beszélgetés díjának kijelzése</i>	
	<i>hátról a negyedik beszélgetés díjának kijelzése</i>	
	Összes díj	
	Díj adatok	> BE
		KI
		ne módosítsa
	Díjkijelzés	> Összeg
		Egységek
		ne módosítsa
	Egyedi számláló törlése	

Menüszerkezet

folytatás

Menüsor a főmenüben	... egy menüsinttel lejjebb	... egy menüsinttel lejjebb
Készülékzár	> A készülék lezárása	
	Lezáró kód módosítása	> Régi PIN
		Új PIN
		PIN még egyszer
		PIN tárolása
Üzenetek	> Minimail küldése	> 1.szöv.
		2.szöv. Tel.konf...
		3.szöv. Tárgyalás...
		4.szöv. Tárgyalás elhala.
		5.szöv. Diktáláshoz kérem
		6.szöv. Kérem, hívjon taxit
		7.szöv. Teát kérünk
		8.szöv. Kávét kérünk
		9.szöv.
		10.szöv.
	Mailbox megtekintése	> <i>Mailbox-bejegyzések</i>
Világóra	> <i>Aktuális világidő</i>	
Beállítások	> Kijelző / hangok	> Második hívás
		Csengő kikapcsolása
		Akusztika beállítása
		Kontraszt beállítása
		Nyelv változtatása
		Hangos üzemmód beáll.
		Saját hívószám prog.
		Idő / partner / vonal / DSS
	Billentyűk	> Gyorshívó bill. prog.
		Funkcióbillentyűk prog.
		Makrófunkció prog.
		Billentyűhang
	Tárcsázási beáll.	<i>lásd a következő oldalt</i>

Szükség szerint nézzen utána

Menüszerkezet

folytatás

Menüsor a főmenüben	... egy menüsinttel lejjebb	... egy menüsinttel lejjebb
Beállítások	> Tárcsázási beáll.	> Anonim hívás
		Jelhossz
		Tone átkapcs.
		Azonnali tárcsázás
	Alkalmazások	> Részv. PBX csop-ban
		Partner
		CC felhasználói funkció
		CSTA Answer Call
		Fővonalak
		DSS közvetlen hívás
	Biztonság	> Adatmentés
		Segélyhívószámok prog.
	CTI- / Audio-Link <i>(csak akkor jelenik meg, ha csatlakozik CTI / Audio csatolómodul)</i>	CTI alkalm.
		>
		Fejbeszélő
		Komfort fejbeszélő
		Külső kihangosító
		Második kézibeszélő
		Hívásrögzítés
		DSS modul
		Ajtóabló
		Pótcsendő
	CTI-Link <i>(csak akkor jelenik meg, ha csatlakozik CTI csatolómodul)</i>	CTI alkalm.
		>
	DSS-Link <i>(csak akkor jelenik meg, ha csatlakozik DSS csatolómodul)</i>	<i>lásd a következő oldalt</i>
		>

Menüszerkezet

folytatás

Menüsor a főmenüben	... egy menüsinttel lejjebb	... egy menüsinttel lejjebb
Beállítások	> DSS-Link <i>(csak akkor jelenik meg, ha csatlakozik DSS csatolómodul)</i>	Külső hangszóró
		>
		DSS modul
		Ajtóabló
		Pótcsengő
	Fejbeszélő <i>(csak akkor jelenik meg, ha nem csatlakozik CTI / Audio csatolómodul)</i>	KI
		>
		kézibesz.
		ne módosítsa
	Teszt üzemmód	> Csengés
		Kijelző
		Billentyűzet
		Beszédút
		Memóriateszt
	VIP	> VIP fog.
		VIP küldés
	Autom. h.fog.	> KI
		BE
		ne módosítsa

Szükség szerint nézzen utána

Ha valami nincs rendben

A kijelző nem a valós időt és dátumot mutatja

Válassza ki az **Idő/partner/vonal/DSS** menüpontot. A pontos időt és a dátumot az alközpont frissíti.

Ismeretlen kijelzés

Nézze meg „A nyugalmi kijelző üzenetei” c. fejezetben (→ 73. oldal), hogy mit jelent a kijelzés.

A hívó hívószáma nem jelenik meg a kijelzőn

A hívást (pl. analóg hívást) a hálózat hívószám nélkül továbbította, vagy a hívó letiltotta saját hívószámának kijelzését.

A partnerkijelzés eltűnt

A **Partner** menüben kikapcsolták a partnerkijelzést. Ezt ott ismét bekapcsolhatja.

vagy

Válassza ki az **Idő/partner/vonal/DSS** menüpontot.

Az alközpont aktualizálja a partnerkijelzést.

Megjegyzés:

A kijelző aktualizálása automatikusan megtörténik, amint egy partner a készülékét kezeli.

Rövid hangok beszélgetés közben

Ez egy második hívás hívásjelzése. A lehetséges kezelési lépésekről a „Több hívás felépítése” c. fejezetben (→ 25. oldal) található útmutatás.

vagy

Be van kapcsolva a kihangosítás vagy a hangos üzemmód. Ön és partnere rövid figyelmeztető hangot hall.

vagy

Bekapcsolódási hang

Ön egy befelügyeléses beszélgetésben vesz részt.

vagy

Időpont jelzése

A készülék a beállított időpontra figyelmeztet.

Ha valami nincs rendben

folytatás

A funkciót a rendszer nem hajtja végre

Lehet, hogy a funkciót a szakszerviznek még engedélyeznie kell.

A telefon idő előtt megszakítja a programozást

Lehetséges, hogy 60 másodpercig nem nyomtak meg egyetlen billentyűt sem. Ekkor általában minden programozási folyamat megszakad.

Ezenkívül azzal is megszakítja a programozást, ha közben hívást fogad.

Egy hívásátírányítást nem lehet beprogramozni

Kérdezze meg a szakszervizt, hogy az adott funkció aktiválva van-e az Ön készülékére.

A kódhívással tárcsázott hívószámot nem lehet kiegészíteni

Lehetséges, hogy kódhíváscélra nincs bekapcsolva az alközpontban az „után-tárcsázás” szolgáltatás. Kérdezze meg a szakszervizt.

A hívás megjelenik a kijelzőn, de a csengő nem szól

Ellenőrizze, hogy nincs-e kikapcsolva a készülék csengője (a **Csengő kikapcsolása** menüpontban).

Tárgymutató

- Aktuális beállítások, 73
- Akusztika, 67
- Átírányítás, 30, 56
kikapcsolása, 33
- Áttekintés, 6, 7
funkciók, 71
- Beállítások, 14, 15
akusztika / kontraszt / nyelv, 66
- Belső hívások, 16
- Beszélgetőpartner
váltása, 26
- Betűk, 12
- Bevitel
megszakítása, 10
- Billentyűk, 7, 53
- Csengés, 77
- Csengő
~hangok, 77
- Csengőhangok, 77
- Dátum / idő, 10
- Engedélyezés, 50
- Foglalt, 18
- Folyamat
megszakítása, 10
- Fővonal kód, 17
- Funkcióbillentyűk, 53, 71
programozása, 60
- Funkciók
áttekintése, 71
- Gyorshívó billentyű, 17, 61, 62
- Hangos üzemmód, 23
- Hiba, 82
- Hívás, 16, 54
átírányítás kikapcsolása, 33
átírányítása, 30
átvétele, 20
beszélgetés közben, 26
fogadása, 19
híváslistából, 38
naplóból, 41
- Hívásátírányítás, 30
kikapcsolása, 33
- Hívásátvétel, 20
- Hívásismétlés
automatikus ~, 18
- Hívásismétlési lista, 34
- Híváslista, 37
- Hívószám
átvétele, 36, 39, 42
bevétele, 44
tárcsázása naplóból, 41
újratarcsázása, 35
- Hívószámok
gyorshívó billentyűn, 61, 62
- Jelszó
módosítása, 49
- Jelzőhang, 77
- Kényelmes telefonálás, 14
- Készülékzár, 48
- Kézibeszélő
hangjelzések, 77
- Kézibeszélő nélkül, 22
- Kihangosítás, 23
- Kijelző, 10
nyugalmi ~, 10, 73
partner, 53
- Kijelzőbillentyűk, 11

Tárgymutató

folytatás

- Kisbetűk, 12
- Konferencia, 27, 28
- Konferencia befejezése, 29
- Kontraszt, 68
- Közvetítés, 27
- Külső hívások, 16
- LED-es kijelzés, 53
- Lezárás, 48, 50
- Második hívás, 26
- Megfelelési nyilatkozat, 2
- Menü, 10
- Menüszerkezet, 78
- Nagybetűk, 12
- Napló, 40
- Név keresése, 44, 45
- Nevek megadása, 12
- Nyelv, 15, 69
- Nyugalmi kijelző, 10, 73
- Összekapcsolás, 27
- Partner, 51
 - átirányítása, 56, 57, 58
 - csengetés megkettőzése, 55
 - hívása, 54
- Partnernevek, 52
- Partnerszignál, 55
- Pick up, 20
- PIN, 48
- Problémák, 82
- Programozás, 10
- Státusz, 73
- Súgó, 82
- Szintek, 11
- Tárcsázás
 - központi telefonkönyvből, 45
 - telefonkönyvből, 44
- Telefon
 - csatlakoztatása, 2
 - lezárása, 48
 - státusz, 10
- Telefonalközpont, 2
- Telefonkönyv, 43
 - bejegyzés létrehozása, 44
- Telefonstátusz, 73
- Titkos kód, 48
 - megváltoztatása, 49
- Továbbkapcsolás, 27
- Üzenetek
 - törlése, 47
- Üzenetek meghallgatása, 47
- Váltás hívások között, 26
- Védelem, 48
- Világítódíódás kijelzés, 53
- Visszahívás, 18, 38, 41
- Visszakérdezés, 26
- Zavar, 82

Tenovis GmbH & Co. KG · Austria
Hüttenbrennergasse 5 · A-1030 Wien
T +43 (0) 1 87870-0
F +43 (0) 1 87870-7370

N.V. Tenovis S.A. · Belgium
Rue Henri Genesse 1 · B-1070 Bruxelles
T +32-2-5255111
F +32-2-5255000

Tenovis S.A. · France
122, Rue Marcel Hartmann
F-94853 Ivry s/Seine
T +33-1-45156515
F +33-1-45156500

Tenovis S.r.l. · Italy
Via Gadames, 7 · I-20151 Milano
T +39 02 39244-1
F +39 02 39244-805

Tenovis BV · Netherlands
Neptunusstraat 71 · NL-2132 JP
Hoofddorp
T +31-23-5656-410
F +31-23-5656-411

Tenovis GmbH · Switzerland
Ifangstrasse 1 · CH-8952 Schlieren
T +41 (0) 1738-7272
F +41 (0) 1738-7218

**Telecomunicaciones Tenovis S.L.
Spain**
Carretera N-VI, KM 18,150
E-28230 Las Rozas (Madrid)
T +34-91-6312400
F +34-91-6312486

MKS · Bosnia
Kotromanica 48 · BH-Sarajevo
T +3 87 71 27 5825
F +3 87 71 27 5835

Tenovis Colombia S.A.
Av. 13 (aut. Norte) No 118-30 Of. 702
Santafé de Bogotá
T +57 1 600 0400
F +57 1 629 4272

**Robert Bosch Odbytova s.r.o.
Czech Republic**
Pod visnovkou 25
CZ 142 00 Praha
T +420 2 6130 0612
F +420 2 6130 0638

**MTS Modern Telecom System
Egypt**
Sheraton Heliopolis Buildings,
Area 1157, Building 12
Nasr City, Cairo
T +20 (2)2682365
F +20 (2)2682371

**MTV Telecom Distribution PLC
Great Britain**
Sky Business Park
Eversley Way
Thorpe, Egham
Surrey TW20 8RF
T +44 (0)1784 740000
F +44 (0)1784 744030

Telenorm Ltd. · Greece
Ethelonton Aimodonton Str. 3
12131 Peristeri, Athen
T +301 5785220 · F +301 5785227

NORMA Telecom AG · Greece
Polytechniou 6
54626 Saloniki
T +303 1500600
F +303 1555347

INFA Telecom · Hong Kong
38/F Manulife Tower
169 Electric Road, Hong Kong
T +85-2-28066653
F +85-2-25107243

Robert Bosch Kft. · Hungary
Gyömrői út 120 · H-1103 Budapest
T +36-1-4313-700
F +36-1-4313-717

**NETCOMM Telephone Systems Ltd.
Mauritius**
34, De Courcy Street
Port-Louis
T +230-211-6400
F +230-211-5226

Computer Telephony S.A. de C.V.
Diagonal No. 27 · Col. Del Valle
03100, México, D. F.
T +525 340-1411
F +525 340-1402

**EI Corporation
Philippines**
188 E Rodriguez jr. Avenue
Ortigas Industrial Estate
Quezon City, Metro Manila 1110
T +63-2-63 508 51
F +63-2-63 509 75

**C&C Partners Telecom Sp. zo.o.
Poland**
Ul. 17 Styczenia 119, 121 · PL. 64-100 Leszno
T +48 65 5255 555
F +48 65 5255 666

VADO Telecom · Russia
Krasnaja Presnja 28
RF 123376 Moscow
T +7-095-252 00 21
F +7-095-956 70 36

TEHCOM d.o.o · Yugoslavia
Bulevar vojvode Mičića 37
SR-11000 Beograd
T +381 11 3690211
F +381 11 3690211

Procom Inzeniring d.o.o. · Slovenia
Likozarjeva 14 · SI-1000 Ljubljana
T +3 86 130 66 212
F +3 86 130 66 222

**ELCyM Telecoms (Pty) Ltd.
South Africa**
1, Samrand Avenue · Samrand Industrial
and Commercial Park · P.O. Box 10025,
Centurion 0157
T +27 12 677-6000
F +27 12 677-6677

MTechSA (Pty) Ltd. · South Africa
92, Indaba Lane
P.O. Box 1403
Reitfontein/Honeydew, Krugersdorp
T +27 11 796 2600
F +27 11 796 2655

Tenovis C.A. · Venezuela
Avenida Republica Dominicana
Edf. Delcha 1, Boleita Sur
Apartado del Este 61405 · 1060A Caracas
T +58-212-2077511
F +58-212-2398735

www.tenovis.com
kundendialog-center@tenovis.com

(Germany)
T 08 00-2 66 10 00
F 08 00-2 66 12 19

(International)
T +49 (69) 75 05-28 33
F +49 (69) 75 05-28 41